# 相思曲

## *Xiangsi Qu*

Melody of Mutual Love

羽音 *Yu* mode **1 2 4 5 6** 1 2 (??)

理性元雅 *Li Xing Yuan Ya*, 1618
Later called 古琴吟 *Gu Qin Yin* (Old *Qin* Melody)

*freely*

音、音、音、恁負心，眞負心，辜負俺，辜負俺，到如今。
*Yin, yin, yin, ren fu xin, zhen fu xin. Gu fu an, gu fu an, dao ru jin.*
Sounds, sounds, sounds, so heart-less, truly heart-less. Ungrateful to me, ungrateful to me, even until today.

9

記得當初，低低唱。淺淺斟，一曲值千金。
*Ji de dang chu, di di chang, qian qian zhen, yi qu zhi qian jin.*
Remember how in the beginning I would softly sing, pour small cups, / song worth each thousands in gold.

17

如今撇我在古牆陰，秋風蓑草白雲深，
*Ru jin pie wo zai gu qiang yin, qiu feng suo cao bai yun shen,*
But now you've discarded me under an old wall's shade, autumn winds in the rushes, white clouds far off.

25

*rit.*

流水、高山、何處尋？悲悲切切，冷冷清清，叫人怎禁。
*Liu Shui, Gao Shan, he chu xun? Bei bei qie qie, leng leng qing qing, jiao ren zen jin.*
Flowing / streams, high / mountains, what place search? Misery all around, lonely / comfortless, and tell me how to endure it.

©
John Thompson